



CANADA

TREATY SERIES 1966 No. 10 RECUEIL DES TRAITÉS

DEFENCE

Leased Base at Argentina

Exchange of Notes between CANADA and the UNITED STATES OF AMERICA

Washington June 6 and 10, 1966

Entered into force June 10, 1966

DÉFENSE

La base louée à Argentina

Échange de Notes entre le CANADA et les ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Washington les 6 et 10 juin 1966

En vigueur le 10 juin 1966


43 208 674 / 43 279 726

b 3647386

b 1638750

97219-1

CANADA



TREATY SERIES 1952 No. 14
EXCHANGE OF NOTES (JUNE 6 AND 10, 1966) BETWEEN THE GOVERNMENT OF
CANADA AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
CONCERNING THE USE OF LAND AT THE UNITED STATES NAVAL BASE,
ARGENTIA, FOR THE ESTABLISHMENT OF A FERRY SERVICE BETWEEN
NORTH SYDNEY AND ARGENTIA.

I

*The Canadian Ambassador to the United States of America to the Secretary
of State of the United States of America.*

CANADIAN EMBASSY

Washington, D.C., June 6, 1966.

SIR,

I have the honour to refer to the Agreement between the Government of the United Kingdom and the Government of the United States of America relating to the Bases leased to the United States of America, signed at London on March 27, 1941⁽¹⁾, and to the Agreement of August 13th and October 23rd, 1947⁽¹⁾ between His Majesty's Government in the United Kingdom and the United States Government relating to the United States Leased Bases at Argentia, Newfoundland; both of which became applicable to Canada on April 1, 1949; and to the discussions which have taken place between representatives of our two Governments concerning the intention of the Canadian Government to establish a ferry operation between North Sydney, Nova Scotia and Argentia, Newfoundland, and to construct an access road to the ferry terminus at Argentia, Newfoundland. As a result of these discussions it is my understanding that the Government of the United States is prepared to make available, under specified restrictions, certain lands at present forming a part of the United States Naval Base at Argentia, Newfoundland, for use both as additions to the present terminus area and as the site of an access road across the Base area to the terminus.

Subject to the provisions and terms of the Annex attached hereto I now propose that our two Governments enter into an agreement on this subject, under which the United States will permit Canada to make use as required of specified lands in the United States Naval Base Area at Argentia, Newfoundland. The Government of Canada undertakes to hold the Government of the United States harmless with respect to any claims resulting from such use of the land.

This agreement shall be subject to the terms of the agreements concerning Leased Bases in Newfoundland and, except as expressly provided herein, nothing in this agreement shall be construed as derogating from the terms thereof.

This agreement shall remain in force until terminated by either one of the following means:

- (i) By the Government of Canada giving one year's written notice to the Government of the United States of its intention to terminate; or
- (ii) By the Government of the United States informing the Government of Canada that in its opinion an emergency situation has arisen so

⁽¹⁾ Canada Treaty Series 1952 No. 14.

(Traduction)

ÉCHANGE DE NOTES (LE 6 ET 10 JUIN 1966) ENTRE LE GOUVERNEMENT CANADIEN ET LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE RELATIF À L'UTILISATION DE TERRAINS DE LA BASE NAVALE DES ÉTATS-UNIS À ARGENTIA POUR L'ÉTABLISSEMENT D'UN SERVICE DE BAC ENTRE NORTH SYDNEY ET ARGENTIA

I

L'Ambassadeur du Canada aux États-Unis d'Amérique au Secrétaire d'État des États-Unis d'Amérique.

AMBASSADE DU CANADA

Washington, (D.C.), le 6 juin 1966.

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur de me référer à l'Accord entre les Gouvernements du Royaume-Uni et des États-Unis d'Amérique concernant les bases cédées à bail aux États-Unis d'Amérique, signé à Londres le 27 mars 1941¹, et à l'Accord des 13 août et 23 octobre 1947¹ entre le Gouvernement de Sa Majesté au Royaume-Uni et le Gouvernement des États-Unis concernant la base louée aux États-Unis à Argentia (Terre-Neuve), tous deux devenus applicables au Canada le 1^{er} avril 1949, ainsi qu'aux entretiens qui ont eu lieu récemment entre représentants de nos deux Gouvernements au sujet de l'intention du Gouvernement canadien d'établir une liaison par bac entre North Sydney (Nouvelle-Écosse) et Argentia (Terre-Neuve) et de construire une route d'accès jusqu'au terminus du bac à Argentia (Terre-Neuve). A ce que je comprends, il résulte de ces entretiens que le Gouvernement des États-Unis est disposé à mettre à la disposition du Gouvernement canadien, sous réserve de certaines restrictions, des terrains faisant actuellement partie de la base navale des États-Unis à Argentia (Terre-Neuve), pour servir à la fois d'agrandissement de la zone actuelle du terminus et d'emplacement d'une route d'accès traversant jusqu'au terminus la zone de la base.

Sous réserve des dispositions de l'Annexe aux présentes, j'ai l'honneur de proposer que nos deux Gouvernements concluent un accord à ce sujet, aux termes duquel les États-Unis permettront au Canada de se servir, suivant qu'ils en auront besoin, de certains terrains de la zone de la base navale des États-Unis à Argentia (Terre-Neuve). Le Gouvernement canadien s'engage à mettre le Gouvernement des États-Unis à couvert de toutes réclamations résultant d'une telle utilisation desdits terrains.

Cet accord sera assujéti aux dispositions des accords relatifs aux bases louées à Terre-Neuve et, sauf disposition expresse des présentes, il ne devra en aucun cas être interprété comme s'écartant des dispositions desdits accords.

Le présent Accord restera en vigueur jusqu'à ce qu'il soit dénoncé de l'une des deux manières suivantes:

- (i) Par le Gouvernement canadien, sur préavis écrit d'un an au Gouvernement des États-Unis; ou
- (ii) Par le Gouvernement des États-Unis informant le Gouvernement canadien de ce qu'à son avis il est apparu une situation spéciale ayant

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1952 n° 14.

affecting the defence and security requirements of the United States Naval Base Area that it is deemed necessary either to terminate this agreement immediately or to restrict access to the lands affected by it to such an extent and for such periods as it considers necessary by reason of the aforesaid emergency situation.

If the foregoing is acceptable to the Government of the United States I have the further honour to propose that this Note, together with the Annex attached hereto, and your Note in reply to that effect, shall constitute an agreement between our two Governments on this matter, which shall enter into force on the day of your Excellency's reply.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

C.S.A. RITCHIE

AMBASSADE DU CANADA

The Honourable

Dean Rusk,

Secretary of State,

Washington, D.C.

Washington, D.C., June 6, 1966

MONSIEUR LE MINISTRE

Je vous prie de recevoir par la présente le présent document qui constitue l'Annexe à la Note de votre Excellence en date du 27 mai 1966, et de bien vouloir agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma haute considération.

Je vous prie de recevoir par la présente le présent document qui constitue l'Annexe à la Note de votre Excellence en date du 27 mai 1966, et de bien vouloir agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma haute considération.

Je vous prie de recevoir par la présente le présent document qui constitue l'Annexe à la Note de votre Excellence en date du 27 mai 1966, et de bien vouloir agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma haute considération.

sur les besoins de défense et de sécurité de la zone de la base navale des États-Unis des retentissements tels qu'il est jugé nécessaire soit de mettre fin sur-le-champ à l'Accord, soit de limiter l'accès aux terrains faisant l'objet dudit accord de la manière et pour la durée que le Gouvernement des États-Unis juge nécessaires du fait de la situation spéciale.

Si le Gouvernement des États-Unis agréé ce qui précède, j'ai l'honneur de proposer que la présente note, avec son annexe, et la Note de Votre Excellence y répondant constituent à ce sujet entre nos deux Gouvernements un Accord qui entrera en vigueur à la date de votre réponse.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances réitérées de ma très haute considération.

C. S. A. RITCHIE

L'honorable Dean Rusk
Secrétaire d'État
Washington (D.C.)

General

Generally the proposal involves the construction of a ferry access road through the United States Naval Station, the reconstruction of additional lands at the terminal site, the development of their infrastructure and the construction of docking facilities for the new ferry. The new ferry will be used to transport a nucleus of support personnel and their families to the station.

The access road will consist of the reconstruction of a section of the existing road to Freshwater and reconstruction of Provincial Route No. 6 from the west end of the existing pavement at Duvalle to the vicinity of the present base house. A traffic intersection will be constructed to facilitate the merging and dispersion of traffic entering and leaving the Naval Base together with traffic coming to or coming from the ferry terminal. A traffic light will be provided at the intersection which will be manually controlled from the Naval Station base house.

From the intersection traffic will proceed along two separate roads. A The Naval Station road which will consist partly of portions of the existing road and partly of sections of new road. The existing and the new will be joined together to form a continuous thoroughfare through the Naval Station.

B The new ferry access road will be a separate road, fenced on both sides and will be used solely for conveying traffic to and from the terminal area. An overpass will be constructed at Cooper Drive thus permitting an unrestricted flow of traffic for naval vehicles proceeding along Cooper Drive. In addition a level surface forage road will be constructed connecting Cooper Drive with the road leading to the existing Navy road at a level crossing. It is proposed that the United States security guard presently stationed outside the existing Canadian National Railway property be moved to this intersection and that a traffic light be installed which can be manually controlled by the guard. At this intersection traffic will not be permitted to enter or

01071 188910

2

NEW FERRY TERMINAL DEVELOPMENT
ARGENTIA—NEWFOUNDLAND

The Government of Canada is introducing a new East Coast Ferry Service to operate between Nova Scotia and Newfoundland. The site of the Newfoundland terminus is Argentia. Argentia presently consists of a small area of land owned by the Canadian National Railways and used primarily as a freight depot. It is surrounded by land which is leased by the Government of the United States of America and which is presently being used as a Naval Base, known as the United States Naval Station, Argentia, Newfoundland.

The following description and attached documents describe what the Government of Canada proposes to do and include the various metes and bounds survey documents describing the rights-of-way, easements and properties which will have to be acquired from the United States Government.

General

Generally the proposal involves the construction of a ferry access road through the United States Naval Station, the acquisition of additional lands at the terminal site, the development of the terminal area and the construction of docking facilities for the new ferry.

Access Road

The access road will consist of the reconstruction of a section of the existing road to Freshwater and reconstruction of Provincial Route No. 6 from the west end of the existing pavement at Dunville to the vicinity of the present gate house. Here a traffic intersection will be constructed to facilitate the merging and dispersion of traffic entering and leaving the Naval Base, together with traffic going to or coming from the ferry terminal. A traffic light will be provided at the intersection which will be manually controlled from the Naval Station gate house.

From the intersection traffic will proceed along two separate roads:

- A. The Naval Station road which will consist partly of portions of the existing road and partly of sections of new road. The existing and the new will be joined together to form a continuous thoroughfare through the Naval Station.
- B. The new ferry access road will be a separate road fenced on both sides and will be used solely for conveying traffic to and from the terminal area. An overpass will be constructed at Cooper Drive thus permitting an unrestricted flow of traffic for naval vehicles proceeding along Cooper Drive. In addition a gravel surface frontage road will be constructed connecting Cooper Drive with the road leading to the sanitary disposal area. Near Washington Circle the ferry access road will intersect the Navy road at a level crossing. It is proposed that the United States security guard presently stationed outside the existing Canadian National Railways' property be moved to this intersection and that a traffic light be installed which can be manually controlled by the guard. At this intersection traffic will not be permitted to enter or

NOUVEAU TERMINUS DE BAC À ARGENTIA (TERRE-NEUVE)

Le gouvernement canadien établit sur la côte est un nouveau service de bac transbordeur qui doit fonctionner entre la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve. Le terminus du bac à Terre-Neuve est situé à Argentia. Argentia consiste actuellement en une faible étendue de terrain qui appartient au Canadien National et qui est utilisée essentiellement comme gare de marchandises. Elle est entourée de terrains que loue le gouvernement des États-Unis d'Amérique et qui constituent présentement une base navale, dite Base navale des États-Unis à Argentia (Terre-Neuve).

La description ci-après et les documents annexés expliquent ce que le gouvernement canadien a l'intention de faire; on y trouve les divers relevés concernant les bornes, ainsi que des indications sur les droits de passage, servitudes et propriétés qui devront être acquis du gouvernement des États-Unis.

Généralités

D'une manière générale, la proposition comporte la construction d'une route d'accès au terminus du bac à travers les terrains de la base navale des États-Unis, l'acquisition de terrains supplémentaires dans la zone du terminus, l'aménagement de la zone et la construction d'un embarcadère pour le nouveau bac.

Route d'accès

L'aménagement de la route d'accès comprendra la réfection d'une section de la route existante qui conduit à Freshwater, et la réfection de la route provinciale n° 6 depuis l'extrémité ouest de la chaussée actuelle à Dunville jusqu'au voisinage de la loge de garde actuelle. A ce point, on aménagera un carrefour pour faciliter la fusion et la dispersion du trafic qui entre dans la base navale et qui en sort, et du trafic à destination ou en provenance du terminus du bac. Des feux de circulation seront installés au carrefour et commandés à la main à partir de la loge de garde de la base navale.

A partir du carrefour, le trafic empruntera deux routes distinctes:

- A. La route de la base navale sera constituée en partie de sections de la route existante et en partie de sections de la nouvelle route. La partie existante et la partie nouvelle seront rattachées de manière à former une voie continue au travers de la base navale.
- B. La nouvelle route d'accès au terminus du bac sera une route distincte avec clôture de chaque côté et servira uniquement au trafic à destination et en provenance de la zone du terminus. On construira un passage supérieur à l'intersection de Cooper Drive afin de ne pas entraver la circulation des véhicules de la Marine qui suivent Cooper Drive. On aménagera en outre une route à revêtement de gravier qui reliera Cooper Drive à la route qui conduit à la zone de destruction sanitaire des déchets. Près de Washington Circle, la route d'accès au bac coupera la route de la Marine à un passage à niveau. On propose que le gardien de sécurité américain, qui est actuellement posté en dehors de la propriété du Canadien National, soit transféré à ce carrefour et qu'on installe des feux de circulation que le gardien pourrait commander à la main. A ce carrefour, le trafic ne pourra

leave the ferry access road. In addition a gravel surface road will be constructed from Washington Circle to the Ship Repair Building No. 305, to provide access for Navy vehicles. Building No. 327, which is no longer in use will be demolished to permit construction of this gravel road.

Buildings

The existing gate house will be demolished and a new building will be provided. The new building will be at least equivalent to the existing building and will comply with the requirements of the United States Government.

Buildings No. 679M, 680M and 681M will be demolished and equivalent facilities will be provided at locations to be selected by the Naval Station. This work up to a cost not to exceed \$75,000 will be done by the Government of Canada.

Fences

The ferry access road will be fenced on both sides from the gate house to the terminal area, with the exception of the level intersection near Washington Circle. The fence will be a security type with a height of eight (8) feet and will be provided with gates at the two locations shown on the attached plans. In the area of the Monopole Antenna near Cooper Drive the fence will be fabricated from a non-conductive material.

Services

At all locations where construction of new road interferes with existing services, such as communications, power, fresh and salt water lines, sewer and steam lines, etc., these services will be relocated to the satisfaction of the United States authorities.

Compound

It is proposed that the existing Canadian National Railways' property be enlarged to include various pieces of property denoted and described on the enclosed documents¹ as areas Nos. 1, 2, 3 and 4. This will provide additional space for the parking of motor vehicles, a new terminal building, car wash facilities, etc. The whole of the compound area will be surrounded by an eight (8) foot high security fence which will contain gates to permit the passage of fire and other emergency vehicles. It is proposed that domestic water supply for the new terminal be purchased from the United States Government.

⁽¹⁾ Not published.

emprunter ni quitter la route d'accès au terminus du bac. On construira une route à revêtement de gravier allant de Washington Circle au Bâtiment de radoub n° 305, afin d'assurer une voie d'accès pour les véhicules de la Marine. Le Bâtiment n° 327 qui n'est plus utilisé sera démoli afin de permettre la construction de cette route de gravier.

Bâtiments

La loge de garde existante sera démolie pour faire place à un nouveau bâtiment. Celui-ci sera au moins l'équivalent de la structure actuelle et sera conforme aux exigences du gouvernement des États-Unis.

Les bâtiments n°s 679M, 680M et 681M seront démolis et des installations équivalentes seront aménagées à des endroits que choisira la Base navale. Le gouvernement canadien se chargera de ces travaux dont le coût ne doit pas dépasser \$75,000.

Clôtures

La route d'accès au bac sera bordée d'une clôture de chaque côté, depuis la loge de garde jusqu'à la zone du terminus, à l'exception du passage à niveau près de Washington Circle. La clôture sera du genre sécurité, d'une hauteur de huit (8) pieds, et munie de barrières qui seront aménagées aux deux emplacements indiqués sur les plans ci-joints. Dans la zone de l'antenne du Monopole près de Cooper Drive, la clôture sera faite d'un matériau non conducteur.

Services

En tous les endroits où la construction de la nouvelle route gêne des services existants, comme des lignes de communication ou de transport d'énergie, des canalisations d'eau douce ou salée, des égouts et des conduits de vapeur, etc., ces services seront réinstallés en d'autres endroits qui conviennent aux autorités des États-Unis.

Enceinte du terminus

On propose que la propriété actuelle du Canadien National soit élargie de manière à comprendre les divers terrains qui sont indiqués et décrits dans les documents⁽¹⁾ ci-joints sous le nom de zones n°s 1, 2, 3 et 4. On aura ainsi de l'espace supplémentaire pour le stationnement des véhicules à moteur, pour un nouveau bâtiment du terminus, pour un service de lavage d'autos, etc. Toute la zone sera entourée d'une clôture de sécurité de huit (8) pieds de hauteur qui sera munie de barrières pour permettre le passage des camions du service d'incendie et d'autres véhicules de secours d'urgence. On propose que l'approvisionnement en eau ménagère du nouveau terminus soit acheté auprès du gouvernement des États-Unis.

⁽¹⁾ Non publiés.

On propose de permettre la construction de cette route de service
démoli afin de permettre la construction de cette route de service
démoli afin de permettre la construction de cette route de service

II

The Secretary of State of the United States of America to the Canadian
Ambassador to the United States of America.

DEPARTMENT OF STATE

Washington, June 10, 1966.

EXCELLENCY:

I have the honor to refer to your note of June 6, 1966 concerning the
establishment of a ferry service between North Sydney, Nova Scotia and
Argentina, Newfoundland and to inform you that the Government of the United
States is pleased to accept the proposal contained in your note and to agree that
your note and this reply shall constitute an agreement which shall enter into
force as of today's date.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

For the Secretary of State:
WALTER J. STOESSEL, Jr.

His Excellency

C. S. A. Ritchie,
Ambassador of Canada.

Il est proposé que la construction de cette route de service
démoli afin de permettre la construction de cette route de service
démoli afin de permettre la construction de cette route de service

II

Le Secrétaire d'État des États-Unis d'Amérique à l'Ambassadeur du Canada
aux États-Unis d'Amérique

DÉPARTEMENT D'ÉTAT

Washington, le 10 juin 1966

MONSIEUR L'AMBASSADEUR,

J'ai l'honneur de me référer à la Note du 6 juin 1966 de Votre Excellence concernant l'établissement d'un service de bac entre North Sydney (Nouvelle-Écosse) et Argentia (Terre-Neuve) et de vous faire connaître que le Gouvernement des États-Unis agréé la proposition énoncée dans votre Note. Il est entendu que votre Note et la présente réponse constitueront un accord entrant en vigueur à la date de ce jour.

Veillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances réitérées de ma très haute considération.

Pour le Secrétaire d'État,
WALTER J. STOESEL, Jr.

Son Excellence
Monsieur C. S. A. Ritchie
Ambassadeur du Canada

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20091916 8

11

TRATTAMENTO DETAL

Washington, le 10 juin 1966

Washington, June 10, 1966
MONSIEUR L'AMBASSADEUR

©
Crown Copyrights reserved

©
Droits de la Couronne réservés

Available by mail from the Queen's Printer, Ottawa,
and at the following Canadian Government bookshops:

En vente chez l'Imprimeur de la Reine à Ottawa,
et dans les librairies du Gouvernement fédéral:

HALIFAX
1735 Barrington Street

HALIFAX
1735, rue Barrington

MONTREAL
Æterna-Vie Building, 1182 St. Catherine Street West

MONTRÉAL
Édifce Æterna-Vie, 1182 ouest, rue Ste-Catherine

OTTAWA
Daly Building, Corner Mackenzie and Rideau

OTTAWA
Édifce Daly, angle Mackenzie et Rideau

TORONTO
221 Yonge Street

TORONTO
221, rue Yonge

WINNIPEG
Mall Center Building, 499 Portage Avenue

WINNIPEG
Édifce Mall Center, 499, avenue Portage

VANCOUVER
657 Granville Street

VANCOUVER
657, rue Granville

or through your bookseller

ou chez votre libraire.

Price 35 cents

Catalogue No. E3-1966/10

Prix 35 cents

N° de catalogue E3-1966/10

Prive subject to change without notice

Prix sujet à changement sans avis préalable

Queen's Printer and Controller of Stationery
Ottawa, Canada

Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie
Ottawa, Canada

1969

1969